

# Kolet jini uch'ujnan loke a kinintan y loke ak'ine'

Jin bada une, k'ini ki chinenla aj T'ibilajo'  
Noxibilbajo' ke ya'an dok anela.

*ki ts'aykibenet:*

- Ajnik ump'e pak'in oraji tuba k'uxnak dok ufamilya.
- K'exbenla uk'ux ke uchen ts'its'ita'. Ajnik upete k'ux tani temporada'one.
- Mach abenla k'ux ke upase tan makina'one.
- Achenla uts dok a familia che' ak'uxnanla uts'an.
- Bintik ja' tuba mach unumsen tikinti'a une.
- Abenla upete loke uk'uxe' aj T'ibila Noxibilbajo' kama' tsepejta p'i'one y la'am.



Traducción al Yokot'an (Chontal de Tabasco): Prof. Jesús de la Cruz López.

¡Benla k'adios y tsujtats'unla upete loke uchijo' dok a familia.

CGEyD



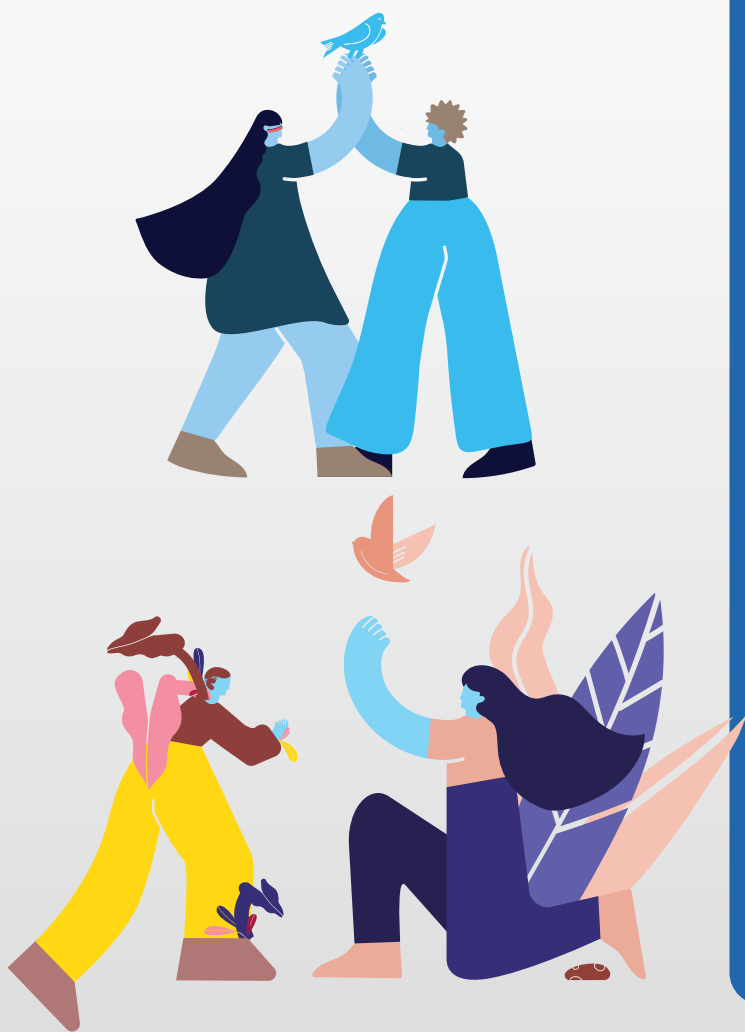
**ECONOMÍA**  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

**PROFECO**  
PROCURADURÍA FEDERAL  
DEL CONSUMIDOR

# Karta tuba KAB



Ukinintan 16 k'ajalin tuba pasikonla pinte' uts'an tuba ajnik uts upete patan ke uxe ti ute dok k'ajalin tuba uchinenjo'upete winiko' tuba uchenjo' utoja jini patan, tuba ajnik uts'an ki kabla, y che' pasik pinte' ki Kab.



## *Utoja tani k'ajalinda jin une:*

1. Ajnik utoja y ukinintanjo' une upete ki kajila.
2. Ajnik tomp'e upete ki kabla.
3. Ubintik utoja upete kaj dok chich ni tak'in tiki.
4. Ajnik demokrasia, mach ajnik buya y che' ajnik pas.

**¡Che' achen upete jinda, jin yo utik ki kabla ti'yo une!**



UNIVERSIDAD  
PEDAGÓGICA  
NACIONAL

UNIDAD UPN 271  
VILLAHERMOSA, TABASCO

Traducción al Yokot'an (Chontal de Tabasco): Prof. Jesús de la Cruz López.



CGEyD



**ECONOMÍA**  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

**PROFECO**  
PROCURADURÍA FEDERAL  
DEL CONSUMIDOR

# Aj T'ibila jin upatan dok upete utoja.

Jin totoj toja tuba aj T'ibila Noxibilbajo' jin une:

- Mach uts ulaj wankeresanjo' uk'a ukinintan k'en jap' tuba uchen upatan.
- Uts uchinenjo' y ukinintanjo' ufamilya y upete kaj.
- Sakinjo' ajnik dok upete ufamilya jinchich uyojo' che' mach ukirixchinintik.
- Uchinen aj ts'ak jin bajkan upete Sistema' une tomp'e Na'kaj tani Ts'ako', jin mach ajnik ts'ibi, uxe uk'antinte ump'e tak'in jinchich uben utoja une.



Traducción al Yokot'an (Chontal de Tabasco): Prof. Jesús de la Cruz López.

¡Kini ni otrojo' toja y ben ajnik uchenjo' ka'jini une!

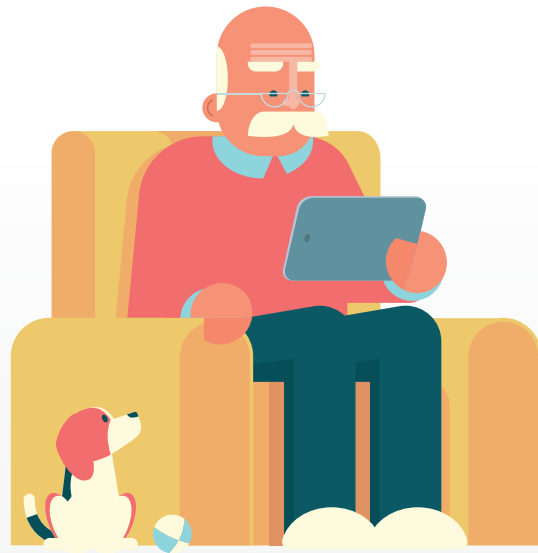
CGEyD



**ECONOMÍA**  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

**PROFECO**  
PROCURADURÍA FEDERAL  
DEL CONSUMIDOR

# 20 patan tuba ajnik untu ch'o'o une.



Jini uyile'o ke ni patanda uben ajnik uts'an ajniket  
y che' ajnik uts a k'ajalin:

- Chinen ajniket uts. Xiket jink'in uyilbenet aj ts'ak y bisan ubiji dok ni a medikamentu.
- K'uxnen uts. K'uxu upete tsajala, verdura'une y che' upete bek' ke ukinintan fibra'une.
- Wiyen uts. Wiyen uts'an tuba ajnik ch'o'o ak'ajalin, uben ajnik uts'ikilkan akuerpu y uben umuk' tuba mach ak'ojpesanet.



Traducción al Yokot'an (Chontal de Tabasco): Prof. Jesús de la Cruz López.

¡Jindajo' y otrojo' patanob  
uxe ubenet ajnik uts'an a  
kuxule pan kab!

CGEyD



**ECONOMÍA**  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

**PROFECO**  
PROCURADURÍA FEDERAL  
DEL CONSUMIDOR